جامعة منتوري قسنطينة
كلية العلوم الإنسانية و العلوم الإجتماعية
لايعار



جامعة الدول العربية
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

مكتب تنسيق التعريب
شارع انغولا - الرباط

مشروع معجم

مصطلحات التاريخ في التعليم العام

(انجليزى - فرنسى - عربى)

وثائق المؤتمر الثالث للتعريب

299/4٢



جامعة الدول العربية
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

مكتب تنسيق التعريب
شارع انغولا ـ الرباط

مشروع معجم

مصطلحات التاريخ في التعليم العام

(انجليزي ـ فرنسي ـ عربي)

جامعـة منتوري قسنطينة
كلية العلوم الإنسانية و العلوم الإجتماعية
لإيـعـار

وثائق المؤتمر الثالث للتعريب

مقدمة

تقضى المادة السادسة من النظام الداخلى لمكتب تنسيق التعريب بالرباط التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (جامعة الدول العربية) أن يعقد مؤتمر للتعريب مرة كل ثلاث سنوات فى أحد الأقطار العربية لدراسة ما يقدم اليه المكتب من أبحاث ومقترحات تتعلق بالتعريب وتطور اللغة العربية العلمية والحضارية واتخاذ القرارات بشأنها ·

وفى نهاية سنة ١٩٧٣ عقد المؤتمر الثانى للتعريب بالجزائر ونظر فى توحيد مصطلحات ست مواد علمية ، وهى : الفيزياء (علم الطبيعة) والكيمياء ، والرياضيات ، والجيولوجيا وعلم الحيوان ، وعلم النبات · وكانت هذه المصطلحات خاصة بالتعليم العام حتى نهاية المرحلة الثانوية ·

وفى اطار اعداد مواد المؤتمر الثالث للتعريب ــ الذى قرر المؤتمر العام للمنظمة (الدورة الرابعة) أن ينعقد بالجمهورية العربية الليبية بطرابلس ــ قامت اللجنة الاستشارية للمكتب فى دورتها الثانية (يناير ١٩٧٥) بوضع خطة عمل لتوحيد مصطلحات بقية مواد التعليم العام ، وهى :

١ ــ الرياضيات الحديثة ·
٢ ــ الجغرافيا ·
٣ ــ التاريخ ·
٤ ــ الفلك ·
٥ ــ جسم الانسان وعلم الصحة ·
٦ ــ الفلسفة والمنطق وعلم الاجتماع وعلم النفس ·

وكذلك توحيد مصطلحات مادتين من مواد التعليم الجامعى والعالى وهما :

١ ــ الرياضيات (البحت والتطبيقية) وتشمل الاحصاء ·

٢ ــ الفلك ويشمل الأرصاد ·

وذلك فى ضوء نتائج الاستشارة التى قامت بها الادارة العامة للمنظمة لدى أربع عشرة دولة عربية من أجل أخذ رأيها فى أولوية البحث لتوحيد المصطلحات ·

وتتلخص خطة العمل هذه كما يلى :

(أ) تختار المنظمة ثلاثة أو أربعة من الخبراء تتنوع اختصاصاتهم وأقطارهم واللغات الأجنبية الأولى التى يتقنونها ، فى كل مادة من المواد ، على أن يقوم هؤلاء الخبراء بجرد المصطلحات من واقع الكتاب

المدرسي وبوضع قوائم مرتبة هجائيا للمصطلحات باللغـة الأجنبيـة وأمام كل مصطلح مقابله العربي . وتستعين المنظمة باتحاد الجامعات العربية لعمل الشيء نفسه فيما يخص مادتي التعليم الجامعي والعالي .

(ب) ترسل قوائم مصطلحات مواد التعليم العام الى مكتب تنسيق التعريب ليتولى تفريغها وترتيبها وطبعها في كراسـات طبق نموذج معين .

(ج) ترسل هـذه الكراسات بعد ذلـك الى وزارة التربيـة في كل دولة عربية (فيما يخص مواد التعليم العام) والى الجامعات والمجامع (فيما يخص التعليم الجامعي والعالي) لمراجعة ما ورد فيها ، واضافة الناقص ، وبيان الزائد ، ووضع المقابل العربي المستعمل فعلا في الكتب المدرسية المقررة في مدارس تلك الدولة ، أو في الجامعة .

(د) تؤلف المنظمة لجانا من المتخصصين لدراسـة ردود الوزارات والجامعات والمجامع وتنظيم المصطلحات المتفق عليها وكذلك المختلف فيهـا ، كما تبدي مقترحاتهـا لعرضها على مؤتمر التعريب .

(هـ) تطبع هذه المصطلحات بعد ذلك في كراسات على شكل مشروعات معاجم وترسل للـدول العربية ليدرسها أعضـاء وفودها للمؤتمر .

وفي هذا الاطار ، تم انجـاز جميع المراحـل الآنفة الذكر تحت الاشراف المباشر للمنظمة ومكتبها لتنسـيق التعريب بالرباط الـذى تولى تفريغ القوائم وتحقيقها ثم طبعها على شكل كراسات تم ارسالها للدول العربية قصد المراجعـة والاستيفاء .

ثم اجتمعت بمقر المنظمة بالقاهرة في الفترة مـا بين ١٤ و ٢٤ أغسطس ١٩٧٦ لجـان من الخبراء المتخصصين من وزارات التربية والتعليم بالبـلاد العربيـة ومن أساتذة الجامعات ، لدراسة الردود واقتراح أنسب مقـابل عربي لـكل مصطلح أجنبي ووضع الصيغة النهائية لمشروعات المعاجم .

وهذه الكراسـة هي مشروع معجم تم طبعه من أجل توزيعـه على الجهـات المختصة بالبلاد العربية لكي يتفضل بدراسته أعضـاء الوفود التي ستشارك في المؤتمر الثالث للتعريب المزمع عقـده بطرابلس (ليبيا) في المـدة من ٧ الى ١٩٧٧/٢/١٦ ان شـاء اللـه .

رجاء أن تتفضل الدوائر المختصة بدراسةهذا المشروع العلمي العربي وأن توليه ما يستحقه من عناية واهتمام .

هذا ، وتعرب المنظمة ومكتبها لتنسيق التعريب مقدما عن صـادق الشـكر لتعاونكم ومتابعتكم هـذا الموضوع المهم ، ونسأل الله تعالى أن يوفقنا جميعا لمـا فيه خير الأمـة العربية .

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
	— A —		
1	**ABOLITION OF FEUDAL RIGHTS** Abolition des droits féodaux	● الغـاء الحقـوق الاقطاعية ● الغـاء الحقـوق الفيودالية	الغاء الحقوق الاقطاعية
2	**ABROGATED TRADITION** Tradition abrogée	حديث منسوخ	حديث منسوخ
3	**ABROGATING AND ABROGATED** Abrogeant et abrogé	الناسخ والنسوخ	الناسخ والنسوخ
4	**ABROGATING - TRADITION** Tradition abrogeante	● حديث ناسخ ● ناسـخ الحـديث ومنسوخه	حديث ناسخ
5	**ABSOLUTISM** Absolutisme	الحكم المطلق	الحكم المطلق
6	**ACADEMY** Académie	مجمع علمي	مجمع علمي
7	**ACCORD** Accord	اتفاق	اتفاق
8	**ACHEANS** Achéens	الآخيـون	الآخيـون
9	**ACROPOLIS** Acropole	الاكربول	الاكربول
10	**AGE OF THE PYRAMIDS** Epoque des Pyramides	● عصر الاهرام ● عصر بناة الاهرام	عصر بناة الاهرام

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
11	**AGORA** Agora	الساحة العامة	الساحة العامة
12	**AGRARIAN-REFORM** Réforme agraire	الاصلاح الزراعى	الاصلاح الزراعى
13	**AGRICULTURAL DISTRICT** Zone agricole	● الكورة ● مزرعة ● منطقة زراعية ● المنطقة الزراعية	منطقة زراعية
14	**AKKADIANS** Akkadiens	الاكاديون	الاكاديون
15	**ALEXIR** Elixir	اكسير الحياة	اكسير الحياة
16	**ALLIANCE** Alliance	● ايلاف ● حلف (تحالف) ● أحلاف ● تحالف	حلف
17	**ALMS** Aumône	صدقة	صدقة
18	**ALMS-TAX** Aumône légale	● الزكاة ● الصوفـــات ● الصدقات	الزكاة
19	**AL-SAFAWIA STATE** Etat Safaouite	● الدولة الصوفية ● الصفويون	الدولة الصفوية
20	**ALTER** Autel	المذبح	المذبح

اقتراح لجنة الخبراء	المقابلات المستعملة بالبلاد	المصطلح الأجنبي	عدد ترتيبي
العمالقة	العمالقة	**AMALECITES** Amalécites	21
العمونيون	العمونيون	**AMMONITES** Ammonites	22
مدرج	مدرج	**AMPHITHEATRE** Amphithéâtre	23
تميمة أو تعويذة	ـ تعويذة ، تميمة	**AMULET** Amulette (Talisman)	24
نقش بارز	نقش بارز	**ANAGLYPH** Anaglyphe	25
عبادة الاجداد	● عبادة الاجداد ● تقديس الاجداد	**ANCESTOR'S WORSHIP** Culte des ancêtres	26
قديم	قديم	**ANCIENT** Antique	27
الامبراطورية القديمة	الامبراطورية القديمة	**ANCIENT EMPIRE** Ancien Empire	28
الكنيسة الانجيلية	● المذهب الانكليكاني ● الكنيسة الانجيلية ● الكنيسةالانجيلكانية ● الكنيسة الانجيلية ● الكنيسة الانجليزية	**ANGLICAN CHURCH** Eglise anglicane	29
الشعوبية	الشعوبية	**ANTI-ARABISM** Arabophobie	30

اقتراح لجنـة الخبراء	المقـابلات المستعملة بالبلاد	المصطلح الأجنبى	عـدد ترتيبي
حرب الفجار	حرب الفجار	ANTI-ISLAMIC CONFLICT ((AL-FUJAR WAR) Guerre anti-islamique	31
الردة	الردة	APOSTASY Apostasie	32
المرتدون	المرتدون	APOSTATES (THE) Les apostats	33
حوارى	● حوارى ● رسول	APOSTLE Apôtre	34
نـداء	نـداء	APPEAL Appel	35
التعيين	● التعيين ● الانابة ● الانابة أو التفويض – ● تعيين	APPOINTEMENT Désignation	36
الجماهير العربية	● جماهيـر الامـة العربية ● الجماهير العربية	ARAB MASSES Les Masses arabes	37
الزخرفة العربية	الزخرفة العربية	ARABESQUE Arabesque	38
رواد الحركة القوميـة العربية	● طـلائع الحركـة القومية العربية ● رواد القوميـة العربية ● رواد حركة القومية العربية ● رواد	ARABIC NATIONALITY PIONEERS MOVEMENT (THE) Les pionniers du nationalisme arabe	39
الأرقام العربية	● الأرقام الغبارية ● الحروف العربية ● الأرقام العربية	ARABIC NUMBERS Chiffres arabes	40

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
41	**ARABIZATION** Arabisation	● التعريب	التعريب
42	**ARAB LIBERALS** Les Libéraux arabes	● احرار العرب ● العرب الاحرار ـ الاحرار العرب	احرار العرب
43	**ARCH** Arc	قوس حجرى	قوس حجرى
44	**ARCHAIC** Archaïque	عريق فى القدم	عريق فى القدم
45	**ARCHANGEL** Archange	جبريل	جبريل :رئيس الملائكة
46	**ARCHEOLOGY** Archéologie	علم الآثار	علم الآثار
47	**ARCHITECTURE** Architecture	● ريازة زيادة فن العمارة ● فن العمارة	فن العمارة
48	**ARCHON** Archontes	الارخون	الارخون
49	**ARISTOCRACY** Aristocratie	● ارستقراطية طبيعية ● الارستقراطية	الارستقراطية
50	**ARISTOCRAT** Aristocrate	● ارستقراطية وراثية ● ارستقراطى	ارستقراطى

عــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
51	**ARISTOTLE** Aristote	● المعلم الأول ● ارسطو	ارسطو
52	**ARMED-STRUGGLE** Lutte armée	الكفاح المسلح	الكفاح المسلح
53	**ARMES OF THE ALLIES** Les armées alliées	● جيوش الأحزاب ● الجيوش المتحالفة ● جيوش الحلفاء ● جيوش الاحــزاب ، جيوش الحلفاء	جيوش الحلفاء
54	**ARMISTICE** Armistice	هدنة	هدنة
55	**ARMY** Armée	الجيش	الجيش
56	**ARROW** Flèche	سهم	سهم
57	**ARSENAL** Arsenal	دار الصناعة	دار الصناعة
58	**ARYAN** Aryen	آرى	آرى
59	**ASIA MINOR** Asie mineure	آسيا الصغرى	آسيا الصغرى
60	**ASSEMBLY (THE)** L'Assemblée	● المــلأ ● اجتماع ـمجلســ جمعية ● الجمعية ● تجمع	الجمعية

عــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
61	**ASSYRIANS** Assyniens	الاشوريون	الاشوريون
62	**ASTROLABE** Astrolabe	أسطرلاب	أسطرلاب
63	**ASTROLOGY** Astrologie	● علم النجوم ● التنجيم	علم النجوم
64	**ASTRONOMY** Astronomie	علم الفلك	علم الفلك
65	**ATHEIST** Athée	ملحـــد	ملحـــد
66	**AUGUSTUS** Auguste	● أوغسطس ● اغسطس	أوغسطس
67	**AUSTRIA** Autriche	النمسا	النمسا
68	**AUTHENTIC TRADITION** Tradition authentique	● حديث محكم ● حديث صحيح ● حديث موثوق به	حديث صحيح
69	**AZTECS** Aztèques	شعب الازتيك	شعب الازتيك
	— B —		
70	**BALANCE OF POWER** Equilibre des puissances (équilibre international)	● توازن دولى	● توازن دولى

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
71	**BARBARIANS** Barbares	البرابرة	البرابرة
72	**BARRICADES** Barricades	● المتاريس ● حواجز	حواجز
73	**BASILICA** Basilique	كنيسة متميزة	كنيسة متميزة
74	**BAS-RELIEFS** Bas-relief	● الزخارف العميقة ● الزخارف الغائرة	الزخارف الغائرة
75	**BATTERING RAM** Bélier (Catapulte)	● منجنيق ● الكبش	الكبش (منجنيق)
76	**BAYAT AL^{c}-^{c}AMMA (PUBIC BAY'A)** L'Allégeance générale	● البيعة العـامة	البيعة العامـة
77	**BAYAT AL-KHASSA (PRIVATE BAYA)** L'Allégeance particulière	● البيعة الخاصة	البيعة الخاصة
78	**BAYONET** Baïonnette	حربة	حربة
79	**BEDOUIN** Bédouin	● البدو ● البدوى	● البدوى
80	**BEDOUIN LIFE** Vie bédouine	الحياة البدوية	الحياة البدوية

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
81	**BERBERS** Berbères	البربر	البربر
82	**BEY** Bey	● الباى ● البك ● خليج	الباى
83	**BIBLE** Bible	التوراة	التوراة
84	**BIOGRAPHY** Biographies	تراجم الاعلام	تراجم الاعلام
85	**BI-ROYAL SYSTEM** Double monarchie	● نظام الحكـم الملكى المزدوج ● نظام الحكـم الملكى الثنائى ● الملكية الثنائية ● نظام الحكم	نظـام الحكـم الملكى الثنائى
86	**BISHOP** Evêque	الاسقف	الاسقف
87	**BLAZONS** Blasons	● الرنود ● الشعارات	الرنود
88	**BOARD** Tableau	لوحــة	لوحــة
89	**BOLSHEVIK** Bolchevik	● بلشفيك	بلشفيك
90	**BOLCHEVISM** Bolchevisme	البلشفية	البلشفية

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
91	BOOK OF THE DEAD Livre des morts	كتاب الموتى	كتاب الموتى
92	BOOTLES, THE Butin	الغنائم	الغنائم
93	BOURGEOIS Bourgeois	● الطبقة البرجوازية (الوسطى) ● الطبقة الوسطى	الطبقة البرجوازية (الوسطى)
94	BOURGEOISIE Bourgeoisie	البرجوازية	البرجوازية
95	BOYCOTT OF BANU HAS-HIM THE Boycottage des Banuhttachim	مقاطعة بنى هاشم	مقاطعة بنى هاشم
96	BRAHMANISM Brahmanisme	البراهيمية	البراهيمية
97	BREAST Bouclier	● الجوشن ● الصدر ● درع (الصدر) ● الصدر أو الدرع	درع
98	BRIGANDINE Brigandine	درع	درع من زرد
99	BRICKS BAKED Briques cuites	الآجر	الآجر
100	BRICKS CRUDE Briques crues	اللبن	الآجر النيىء

عــدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
101	**BRIDGE** Pont	جسر	جسر
102	**BRONZE AGE** Age du bronze	عصر البرونز	عصر البرونز
103	**BROXTHERHOOD** Fraternité	● المواخاة ● الاخـــاء	الاخـــاء
104	**BUCKLER** Bouclier	● ترس ● مجـن ● درع	درع
105	**BUDDHISM** Bouddhisme	البوذية	البوذية
106	**BUGLE** Clairon	بوق	بوق
107	**BYZANTINE** Byzantin	بيزنطى	بيزنطى
108	**BYZANTINE EMPIRE** Empire byzantin	الامبراطورية البيزنطية	الامبراطورية البيزنطية
	— C —		
109	**CALENDAR** Calendrier	تقويم	تقويم
110	**CALF, GOLDEN** Veau d'or	العجل الذهبى	العجل الذهبى

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
111	CALIFATE or CALIPHATE Califat	الخلافة	الخلافة
112	CANAAN Chanâan	كنعان	كنعان
113	CANNON Canon	مدفع	مدفع
114	CAPE OF THE GOOD HOPE Cap de Bonne Espérance	رأس الرجاء الصالح	راس الرجاء الصالح
115	CAPITAL Chapiteau	تاج العمود	تاج العمود
116	CAPITALISM Capitalisme	الرأسمالية	الرأسمالية
117	CARACOL Caracole	ملوية	ملوية
118	CARAVAN CITIES Cités caravanières	● مدن القوافل ● مراكز القوافل ● المدن التى تقع على طريق القوافل ● محطات ● محطات القوافل	مدن القوافل
119	CARAVANSE RAY Caravansérail	خان	خان
120	CAROLINGIANS Carolingians	الكارو لنجيون	الكارو لنجيون

عــدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
121	**CARRIER PIGEON** Pigeons voyageurs	الحمام الزاجل	الحمام الزاجل
122	**CASTiNG** Rejet (d'unes tribu)	الخـــلع	الخـــلع
123	**CATACOMBS** Catacombes	● مدافن تحت الأرض ● سراديب الأموات	مدافن تحت الأرض
124	**CATAPULT** Catapulte	منجنيق	منجنيق
125	**CATHOLICISM** Catholicisme	الكاثولكية	الكاثولكية
126	**CAVE** Caverne	كهف	كهف
127	**CAVE MAN** Homme des cavernes	انسان الكهوف	انسان الكهوف
128	**CENTO** Cento	حلف المعاهدة المركزية	الحلف المركزى
129	**CERAMICS** Céramique	خزف	خزف
130	**CHALCOGRAPHY** Chalcographie	صناعة حفر النحاس	صناعة حفر النحاس
131	**CHALDIANS** Chaldéens	الكلدانيون	الكلدانيون

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء	
132	CHAMBER OF COMMERCE Chambre de commerce	غرفة التجارة	غرفة التجارة	
133	CHAMBERLAIN Chambellan	الحاجب	الحاجب	
134	CHAMBERLIANSHIP Fonction du chambellan	● الحجابة	الحجابة	
135	CHARIOTS Chars	العربات الحربية	العربات الحربية	
136	CHARIOT'S RACE Course de chars	سباق العربات	سباق العربات	
137	CHARTIST MOVEMENT Chartisme	● الجارتية ● الحركة الوثيقية (حركـة الاصــلاح الانجليزى فى القرن التاسع عشر ● الشارتيه (حركة الميثاق) ● الحركـة الخيرية (الاحسان) ● الكارتية ● الحركة الجارثية	الكارتيـة / حركـة الاصــلاح الانجليزية فى القرن التاســـع عشر	
138	CHIF OF STAFF Chef d'état -major	رئيس الاركان	رئيس الاركان	
139	CHIVALRY Chevalerie	● الفروسية ● الفروسية (عصور وسطى)	الفروسية	
140	CHRISTIANITY Christianisme	المسيحية	المسيحية	

اقتراح لجنة الخبراء	المقابلات المستعملة بالبلاد	المصطلح الأجنبى	عدد ترتيبى
كنيسة	الكنيسة	CHURCH Eglise	141
كنيسة المهد	كنيسة المهد	CHURCH OF NATIVITY Eglise de la Nativité	142
قلعة	قلعة	CITADEL Citadelle	143
ممالك المدن	ممالك المدن	CITY STATES Cités royaumes	144
حرب أهلية	حرب أهلية	CIVIL WAR Guerre civile	145
الحضارة	● الحضارة ● الحضارة ـ المدنية	CIVILISATION Civilisation	146
كلاسيكى	كلاسيكى	CLASSIC Classique	147
رجال الدين	● رجال الدين ● الاكيروس	CLERGY Clergé	148
درع من الزرد	● التجليف ● درع ● الدرع (الزرد) ● درع من زود	COAT OF MAIL Cotte de mailles	149
السكة	● السكة ● العملة المسكوكة ● السكة (النقود) ● السكة ـ المسكوكات	COINED MONY Monnaie	150

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء	
151	COLLECTIVE SECURITY Sécurité collective	● التضامن الجماعى ● الأمن الجماعى ● الضمان الجماعى	الضمان الجماعى	
152	COLONIAL EXPANSION Expansion coloniale	التوسع الاستعمارى	التوسع الاستعمارى	
153	COLONIES OF CROWN Colonies de la couronne	مستعمرات التاج	مستعمرات التاج	
154	COLONISTS Colons	المعمرون	المعمرون	
155	COLONIZATION Coleonisation	● الاستعمار القديم والاستيطانى ● الاستعمار(القديم) ● الاستعمـار القديم (الاستيطانى) ● الاستعمار	الاستعمار القديم	
156	COLONY Colonie	مستعمرة	مستعمرة	
157	COLOSEUM Colisée	● الكولوسيوم ● المسرح الكبير	المسرح الكبير	
158	COLUMN Colonne	عمـود	عمـود	
159	COMMANDMENTS (the ten) Commandements (les dix)	الوصايا العشر	الوصايا العشر	
160	COMMANDER OF THE BE-LIEVERS Commandeur des Croyants	● أمير المؤمنين	امير المؤمنين	

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
161	COMMANDER OF PRINCES Commandant en chef	أمير الامراء	● أمير الأمراء
162	COMMANDER OF TOWN Bourgmestre	● رئيس الأحداث أو رئيس البلد ● رئيس المدينـة أو مسئـول المدينـة والشباب أو رئيس ● رئيس البلدية ● رئيس البلدية	رئيس المدينة
163	COMMANDOES Commandas	● العمل الفدائى ● الفدائيون	الفدائيون
164	COMMENTARY or (EXPLA-NATION) Exégèse	● علم التفسير	علم التفسير
165	COMMITTEE OF PUBLIC SAFETY Comité de salut public	لجنة السلامة العامة	لجنة السلامة العامة
166	COMMUNISME Communisme	الشيوعية	الشيوعية
167	COMMUNITY Communauté	● خطط ● مجتمع ، جالية ● المجتمع المحلى ● مجتمع ● جماعة ● جماعة منظمة	مجتمع
168	COMPASS Boussole	● الحك ● البوصلة ● بيت الابرة	البوصلة

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
169	COMPLAINTS BOOKS Cahiers de doléances	● دفاتر تتضـمن الظلامات ● دفاتر المظالم	دفاتر المظالم
170	COMPROMISE Compromis	● اتفاق بين خصمين على مصالح متبادلة ● اتفاق على مصالـح متبادلة	التوفيق
171	COMPULSION Obligation	● الجبرية ● الاكراه ● الجبر	الجبر
172	CONCERT OF EUROPE Entente européenne	● المحفل الاوربى ● التضامن الأوربى ● التحـالف الأوربى (التفاهم) ● الوفاق الأوربى	التفاهم الاوربى
173	CONFEDERATION Confédération	● اتحاد دولى مـع احتفـاظ بشىء من الاستقلال ● كونفدرالية	اتحاد كونفدرالى
174	CONFLICT Conflit	الصراع	صراع
175	CONFUCIANISM Confucianisme	الكونفوشية	الكونفوشية
176	CONGRES OF VIENNA Congrès de Vienne	مؤتمر فينا	مؤتمر فينا
177	CONSERVATIVES Conservateurs	المحـافظون	المحـافظون
178	CONSTITUTIONAL ASSEM-BLY Assemblée constituante	المجلس التاسيسى	المجلس التأسيسى

اقتراح لجنة الخبراء	المقابلات المستعملة بالبلاد	المصطلح الأجنبى	عدد ترتيبى
القنصل	قنصل	CONSUL Consul	179
نظام الحكم القنصلى	نظام الحكم القنصلى	CONSULATE (The) Consulat (Le-)	180
المستهلكون	المستهلكون	CONSUMERS Consommateurs	181
الحصار القارى	الحصار القارى	CONTINENTAL BLOCKADE Blocus continental	182
الحصار القارى	الحصار القارى	CONTINENTAL SYSTEM Blocus continental	183
حديث مختلف فيه	● حديث مختلف (متعارض) ● مختلف الحديث ● حديث متباين	CONTRASTIVE TRADITION Tradition contraversée	184
دير	دير	CONVENT Couvent	185
اتفاق أو ميثاق	● اتفاق ● ميثاق	CONVENTION Convention	186
قافلة	● طريقة القوافل ● قافلة ● وسائط النقل	CONVOY Caravane	187
عصر النحاس	عصر النحاس	COPPER AGE Age du cuivre	188
قبطى	قبطى	COPT Copte	189

عـــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
190	CORAL Corail	مرجان	مرجان
191	CORINTHIAN COLUMN Colonne corinthienne	عمود كرنثي	عمود كرنثي
192	COUNCIL OF FOUR Conseil des quatre	مجلس الأربعة (الكبار)	مجلس الأربعة
193	COUNCIL OF TRENTE Concile de Trente	مجمع ترانت	مجمع ترانت
194	COUNT Cour (La-)	البلاط	البلاط
195	COUNTER REFORMATION Contre Réforme	الاصلاح الكاثوليكي	الاصلاح الكاثوليكي
196	COURT OF WISDOM Dar al-Hikma	دار الحكمة	دار الحكمة
197	CRIMEAN WAR Guerre de Crimée	حرب القرم	حرب القرم
198	CROSS Croix	الصليب	الصليب
199	CROWN Couronne	تــاج	تــاج
200	CRUCIFIXION Crucification	صلب السيد المسيح	صلب المسيح

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
201	**CRUSADES** Croisades	● الحروب الصليبية ● الحملات الصليبية	الحروب الصليبيـة أو الحملات الصليبية
202	**CRUSADERS** Croisés	الصليبيون	الصليبيون
203	**CUIRASS (BREAST PLATE)** Cuirasse	درع جلد أو حديد	درع جلد أو حديد
204	**CULTURE** Culture	ثقافـة	ثقافـة
205	**CUNEIFORM WRITING** Cunéïforme (écriture)	● الخط المسمـارى أو المسند ● الكتابة المسمارية	الخط المسمـارى الكتابة المسمارية
206	**CUPOLA** Coupole	قبة	قبة
207	**CUSTOM OF THE PROPHET (SUNNA)** Tradition du Prophète (Sounna)	● السنة ● سنة الرسول	السنة
	— D —		
208	**DAGGER** Poignard	خنجـر	خنجـر
209	**DAY** Dey	الداى	الداى
210	**DECADENCE** Décadence	● ضعف ● انحطاط	انحطاط

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
211	**DECOR** Décor	زخرفة	زخرفة
212	**DECORATIVE** Décoratif (art)	فن الزخرفة	فن الزخرفة
213	**DEFENSIVE ALLIANCE** Aleliance défensive	تحالف دفاعى	حلف دفاعى
214	**DELVGE** Léluge	الطوفـان	الطوفـان
215	**DEMOCRACY** Démocratie	الديموقراطية	الديموقراطية
216	**DEPUTIES** Députés	النواب	النواب
217	**DEPUTIES COURT** Chambre des députés	● مجلس المبعوثان (النواب)	مجلس المبعـــوثان
218	**DETHRONEMENT** Détrônement	● عزل ● عزل خلع عن العرش ● خلع عن العرش	عزل أو خلع
219	**DICTATORSHIPS** Dictaturex	الدكتاتورية	الديكاتورية
220	**DIET** Diète	الـــديت أو مجـلس مشترك لدوليـــات متحدة	الـــديت أو مجـلس مشـــترك لدوليات متحدة

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
221	**DIMOTIC WRITING** Démotique (écriture)	كتابة ديموطيقية	كتابة ديموطيقية
222	**DIRECTORATE** Directoire	نظام حكومة الادارة	حكومة الادارة
223	**DISCIPLES** Disciples	● تلاميذ ● حوارى ● حواريون	حواريون أو تلاميذ
224	**DISCOVERY OF AMERICA** Découverte de l'Amérique	اكتشاف أمريكا	اكتشاف امريكا
225	**DISCUS THROWERS** Discobole	رامى القرص	رامى القرص
226	**DITCH** Fossé	خندق	خندق
227	**DIVINATION** Divination	الكهانة	الكهانة
228	**DIVINE COMEDY** Divine Comédie	الملهاة الالهية	الملهاة الالهية
229	**DOME OF THE ROCK** Dôme (du rocher)	قبة الصخرة	قبة الصخرة
230	**DOMINION** Dominion	الدومينيوم	الدومينيوم

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
231	**DOOMS DAY OR (DAY OF JUDGEMENT)** Jour du Jugement dernier	● يوم الآخرة ● يوم القيامة ● يوم القيامة	يوم القيامة
232	**DORIANS** Doriens (Les-)	الدوريون	الدوريون
233	**DORIC COLUMN** Colonne dorique	عمود دورى	عمود دورى
234	**DUCHESS** Duché	دوقية	دوقية
235	**DYNASTY** Dynastie	● سلالةأو أسرةحاكمة ● أسرة حاكمة	أسرة حاكمة
	— E —		
236	**EARLY STONE AGE** Age de pierre	العصر الحجـــــرى القديم	العصر الحجـــــرى القديم
237	**EAST INDIAN COMPANY** Compagnie de l'Inde orientale	شركة الهند الشرقية	شركة الهند الشرقية
238	**EASTER** Fête de Pâques	عيد الفصح	عيد الفصح
239	**EASTERN QUESTION** Question d'Orient	المسالة الشرقية	المسألة الشرقية
240	**ECONOMIC CRISIS** Crise économique	● الضائقةالاقتصادية ● الازمة الاقتصادية	الازمة الاقتصادية

اقتراح لجنــة الخبراء	المقــابلات المستعملة بالبلاد	المصطلح الأجنبى	عــدد ترتيبى
مرسوم نانت	مرسوم نانت	EDICT OF NANT Edit de Nantes	241
الادوميون	الادوميون	EDOMITES Iduméens	242
المسالة المصرية	المسالة المصرية	EGYPTIAN QUESTION Question égyptienne	243
العيلاميون	العيلاميون	ELAMITES Elamites	244
التحنيط	التحنيط	EMBALMMENT Embaumement	245
صناعة الحفر	صناعة الحفر	EMBASSMENT Bosselage	246
المهاجرون	المهاجرون	EMIQRANTS Emigrants	247
الامبراطور	الامبراطور	EMPEROR Empereur	248
أمبراطورية	أمبراطورية	EMPIRE Empire	249
الامبراطورة	الامبراطورة	EMPRESS Impératrice	250

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
251	**ENAMEL** Email	مينا (طـلاء زجاجي للتزيين)	مينا ــ طـلاء زجاجي للتزيين)
252	**ENLIGHTENMENT** Eveil de la pensée (ou Renaissance)	● اليقظة الفكرية ● الاستنارة	عصر التنوير
253	**EPIC** Epopée	الملحمة	الملحمة
254	**EPICURIANISM** Epicurisme	الابيقورية	الابيقورية
255	**EQUALITY** Egalité	● الشعبية ● المساواة	المساواة
256	**ETRUSCANS** Etrusques	● الاتروسكان ● الاترووريون	الاتروسكان
257	**EVANGILIZATION** Evangélisation	التبشير بالانجيل	التبشير بالانجيل
258	**EVIL SPIRITS** Mauvais esprits (Les-)	الارواح الشريرة	الارواح الشريرة
259	**EXCHANGE** Echange	المقايضة	المقايضة
260	**EXCOMMUNICATION** Excommunier	● الحرمان ● فصل عن الجماعة	الحرمان

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
261	**EXODUS** Exode	● سفر الخروج ● الهجرة	الخروج (سفر)
	— F —		
262	**FACADE** Façade	واجهة البناء	واجهة
263	**FACTORS OF NATIONALITY** Facteurs de la Personnalité nationale	● مقومات القومية ● عوامل القومية	مقومات القومية
264	**FACTORIES** Les usines	المصانع	المصانع
265	**FALL OF CONSTANTINOPLE** Chute de constantinople	سقوط القسطنطينة	سقوط القسطنطينة
266	**FAR EAST (The)** Extrême-Orient	الشرق الأقصى	الشرق الأقصى
267	**FASCISM** Fascisme	الفاشية	الفاشية
268	**FEAST** Fête	عيـــد	عيـــد
269	**FEDERATION** Fédération	اتحـــاد	اتحـــاد
270	**FERTILE CRESCENT** Croissant fertile	الهلال الخصيب	الهلال الخصيب

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء	
271	FEVDAL RIGHTS Droits féodaux	الحقوق الاقطاعية ● الحقوق الفيودالية	● الحقوق الاقطاعية	
272	FEVDAL SYSTEM Système féodal (Régime féodal)	● النظام الاقتصادى ● النظام الفيودالى	النظام الاقطاعى	
273	FEUDALISM Féodalisme ou Féodalité	● اقطاع أو تمليك ● اقطاعية ● اقطاع أو تمليك	اقطاع تمليك	
274	FIEF Fief	● اقطاع تمليك ● اقطاعية ● اقطاع أو تمليك	اقطاع تمليك	
275	FLEET Flotte	الاسطـــول	الاسطـــول	
276	FORTRESS Forteresse	حصن	حصن	
277	FORUM Forum	● فورم ● الساحة العامة عنـد الرومان	الساحة العامة	
278	FRANKS Francs (Les-)	الفرنجة	الفرنجة	
279	FREE THOUGHT La libre pensée	● التفكير الحر ● الاعتقاد الحر	التفكير الحر	
280	FRESCO Fresque	● فريسكا ● جدرانيات	زخارف الجدران	

اقتراح لجنة الخبراء	المقابلات المستعملة بالبلاد	المصطلح الأجنبي	عدد ترتيبي
		— G —	
بلاد الغال	بلاد الغال	**GAUL** Gaulle (La-)	281
الجمعية العمومية	● الجمعية العمومية ● الجمعية العمومية العامة	**GENERAL ASSEMBLY** Assemblée générale	282
عبقرية	العبقرية	**GENIUS** Génie (Le-)	283
الكشوف الجغرافية	● الكشوف الجغرافية ● الاكتشافات الجغرافية	**GEOGRAPHICAL DISCOVERIES** Découvertes géographiques	284
الجيرونديين	● كيروندين ● الجيرونديين ● الجيروند	**GRONDISTS** Girondins	285
القرن الذهبى	القرن الذهبى	**GOLDEN HORN** Corne d'or	286
الصياغة	الصياغة	**GOLDSMITHS** Orfévrerie	287
الانجيل	الانجيل	**GOSPEL (The)** Evangile	288
طراز غوطى	طراز غوطى	**GOTHIC (STYLE)** Gothique	289
قبائل الغوط	قبائل الغوط	**GOTHS** Goths (Les-)	290

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
291	**GOVERNMENT'S LAND** Terres domaniales	● الفيء ● أراضي الدولة ● أراضي أميرية ● أملاك أميرية	أراضي أميرية (الدولة)
292	**GREECE** Grèce	بلاد اليونان	بلاد اليونان
293	**GUARD** Garde	● الديدبان ● الحارس ● حرس	الحارس
294	**GUILLOTINE** Guillotine	المقصلة	المقصلة
295	**GYMNASIUM** Gymnase	جيمناز	ملعب
	— H —		
296	**HAMMOURABI'S LAWS** Lois d'Hammourabi	قوانين خمورابي	شرائع خمورابي
297	**HAPPY ARABIA, THE** L'Arabie Heureuse	● بلاد العرب ● السعيدة ● العربية السعيدة (اليمن)	بلاد العرب السعيدة (اليمن)
298	**HARPOON** Harpon (pour la pèche)	حربة الصيد	حربة الصيد
299	**HEATHENISM** Paganisme	● الوثنية ● عبادة الوثنية ● العقيدة الوثنية	الوثنية
300	**HEBREWS** Les Hébreux	العبرانيون	العبرانيون

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
301	**HELL** Enfer	الجحيم	الجحيم
302	**HELLAINS** Hellènes	● الهيلانينى ● الهيلانية ● اليونانيون (الاغريق القدامى) ● الهللينى ● الهلينى	الاغريق القدماء
303	**HELLAS COUNTRY** Grèce	● (هيلاسى) ● بلاد هيلاس ● بلاد الاغريق ● بلاد اليونان (الاغريق القديمة)	بلاد الاغريق
304	**HELLENISM** Hellénisme	● الهلنشية ● الهلذنية ● الهلينية	الهلينية
305	**HELLENISTIC CIVILIZATION** Civilisation héllénistique	● الحضارة الهلينينية ● حضارة الاغريق ● الحضارة الهلينينية ● الحضارة الهللينية او الهلينشية	الحضارة الهلينينية
306	**HELLENISTIC PERIOD** Période hellénistique	● العصر الهلنشى ● العصر الهيلينيستى ● العصر الهلنستى (الهلينى)	العصر الهلنستى
307	**HELMET** Heaume (Casque ; barbute)	خوذة	خوذة
308	**HERESY** Hérésie	● هرطمة ● بدعة ● هرطقة	هرطقة
309	**HERO** Héros	بطـــل	بطـــل

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	أقتراح لجنة الخبراء
310	**HERODOTUS** Hérodate	● أبو التاريخ ● هيردودت ● هيرودتس	هيرودوت
311	**HIERARCHY** Hiérarchie	● تسلسل الرتب ● الترتيب السلمى	تسلسل الرتب
312	**HIEROGLYPHIC WRITING** Ecriture hiéroglyphique	● الكتابة الهيروغليفية ● الخط الهيروغليفى	الكتابة الهيروغليفية
313	**HIGH RELIEF** Haut-relief	● زخرفة أو نقش ● منحوت بشكل بارز	زخرفة بارزة
314	**HIGHER AND GENERAL COUNCIL** Conseil suprème	الديوان العالى	الديوان العالى
315	**HINDOUISM** L'Hindouisme	● الهندوكية ● الهندوسية	الهندوكية
316	**HIPPOCRATES** Hippocrate	● ابو الطب ● ابو قراط	أبو قراط
317	**HISTORICAL AGES** Ages Historiques	العصور التاريخية	العصور التاريخية
318	**HISTORY** Histoire	التاريخ	التاريخ
319	**HITTITES** Les Hittites	الحيثون	الحيثون
320	**HOLY ALLIANCE** La Sainte Alliance	● التحالف المقدس ● أو الحلف المقدس	التحالف المقدس أو الحلف المقدس

عدد ترتيبي		المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
321	**HOLY EMPIRE** Saint-Empire	الامبراطورية المقدسة	الامبراطورية المقدسة
322	**HOLY SPIRIT** Saint-Esprit	● الروح المقدس ● الروح المقدسة	الروح المقدس
323	**HOLY-WAR** Guerre Sainte	● الجهاد ● الحرب المقدسة	الجهاد
324	**HOUSE OF COMMONS** Chambre des Communes	مجلس العموم	مجلس العموم
325	**HOUSE OF LORDS** Chambre des Lords	مجلس اللوردات	مجلس اللوردات
326	**HUMAN RIGHTS** Droits de l'homme	حقوق الانسان	حقوق الانسان
327	**HUMANISM** L'humanisme	● الحركة الانسانية ● الانسانيات ● الفلسفة الانسانية	الحركة الانسانية أو الفلسفة الانسانية
328	**HUMBLES** Les humbles	● طبقة الموظفين الأحرار ● الوضيعيون ● المستضعفون	المستضعفون
329	**HYKSOS** Les Hyksos	الهكسوس	الهكسوس

— I —

عدد ترتيبي		المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
330	**ICE AGES** Ages glaciaires	العصور الجليدية	العصور الجليدية

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء	
331	ICON Icône	● ايقونة ـ دمية (مقدسة)	ايقونة	
332	ICONOCLASTERS Iconophiles	● محبو الصور وعبادها ● الايقونيون ـ هواة الدمى	محبو الصور (عبادها)	
333	ICONOCLASTISM Iconoclastie	● عبادة الصور (الايقونات) ● عبادة الدمى	عبادة الصور (الايقونات)	
334	IDOL Idôle	صنم أو وثني	صنم	
335	IDOLATER Idoleâtre	● عابد الاصنام ● الوثنيي	عابد الأصنام	
336	IDOLATRY Idolâtrie	● عبادة الأصنام ● الوثنية	عبادة الأصنام	
337	IMAGE Image	صورة	صورة	
338	IMAGE WORSHIP Culte des images	عبادة الصور	عبادة الصور	
339	IMITATION Imitation	التقليد	تقليد	
340	IMPERIAL WORSHIP Culte impérial	عبادة الامبراطور	عبادة الامبراطور	

عــدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
341	**IMPERIALISM** Impérialisme	● الامبريالية	الاستعمار الحديث
342	**INCAS** Incas	الانكا	الانكا
343	**INCOME-TAX MAN** Percepteur	● المستوفى ● محصل ضريبة الدخل ● الجابى ● الضريبة المستوفاة على الدخل	الجابى
344	**INDEPENDENCE** Indépendance	الاستقلال	الاستقلال
345	**INDIAN NOMBERS** Chiffres Hindous	● الأرقام الهندية ● الحروف الهندية	الأرقام الهندية
346	**INDULGENCE BONDS** Certificatd d'indulgence	صكوك الغفران	صكوك الغفران
347	**INDUSTRIAL REVOLUTION** Révolution Industrielle	الثورة الصناعية	الثورة الصناعية
348	**INFANTRY** Infanterie - Les Fantassins	● سلاح المشاة ● المشاة ● الرجالة	سلاح المشاة ـ المشاة
349	**INQUISITION** Inquisition	محاكم التفتيش	محاكم التفتيش
350	**INTERPRETER** Interprète	● ترجمان ● مترجم	مترجم

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
351	**INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE** Cours Internationale de Justice	محكمة العدل الدولية	محكمة العدل الدولية
352	**INVENTION** Invention	الاختراع	اختراع
353	**INVENTION OF PRENTING** Invention de l'imprimerie	● اختراع الطباعة ● اختراع المطبعة	اختراع الطباعة
354	**IONIANS** Les Ioniens	اليونانيون	اليونانيون
355	**IONIC COLUMN** Colonne ionique	عمود ايونى	عمود ايونى
356	**IRON AGE** Age du fer	عصر الحديد	عصر الحديد
357	**IRON CURTAIN** Le Rideau de fer	الستار الحديدى	الستار الحديدى
358	**ISLAMIC LEAGUE** Panislamisme	الجامعة الاسلامية	الجامعة الاسلامية
359	**IVORY** Ivoire	عاج	عاج
	— J —		
360	**JACOBINS (THE)** Les Jacobins	اليعاقبة يعاقبة	اليعاقبة

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
361	**JANISSARY** Janissaire	انكشارى	انكشارى
362	**JESUS-CHRIST** Jésus-Christ	السيد المسيح	المسيح
363	**JESUS SOCIETY** Compagnée de Jésus	الجمعية اليسوعية	الجمعية اليسوعية
364	**JUDGE** Juge	قاضى	قاضى
365	**JURISPRUDENCE** Jurisprudence	● الفقه ● الشريعة	الفقه
366	**JURY** Jury (les Jurés)	المحلفون	المحلفون
367	**JURY OF NOBLES** Jury de la Noblesse (des Nobles)	● أهل الحل والعقد ● محكمة النبلاء أو هيئة المحلفين الاشراف ● مجلس النبلاء ● النبلاء المحلفين	أهل الحل والعقد مجلس النبلاء
368	**JUSTINIAN'S CODE** Code Justinien	مدونة جوستينان	قوانين جستنيان
	— K —		
369	**KAMALIAN MOVEMENT** Mouvement Kemaliste	● الحركة الكمالية ● حركة كمال اتترك	الحركة الكمالية
370	**KARKEMISH** Karkemish	كريكش كركيش (مدينـة طرابلس السورية)	كركيش

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
371	**KARMATHIANS** Karmates	القرامطة	القرامطة
372	**KASSITES** Les Kassites	الكاشيون	الكاشيون
373	**KINGDOM** Royaume	مملكة	مملكة
374	**KINGDOM of HEAVEN** Royaume des cieux	ملكوت السماوات	ملكوت السماوات
375	**KINGDOM of JERUSALEM** Royaume de Jérusalem	مملكة القدس	مملكة القدس
376	**KINGDOM of SABA** Royaume de Saba	مملكة سبأ	مملكة سبأ
377	**KOHLER (OPTICION)** Ophtalmologiste	● الكحال(طبيبعيون) ● طبيب العيون ● الكحال/طبيبالعيون	الكحال / طبيب العيون
	— L —		
378	**LAIC** Saïc	علماني	علماني
379	**LAISSER-FAIRE** Laisser-Faire	دع الأمور وشأنها عدم التدخل فى الاقتصاد والصناعة مذهب حرية الصناعة حرية التجارة	مذهب عدم التدخل فى النشاط الاقتصادى

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
380	LAND-LORDS Les propriétaires fonciers	● أعيان الوديان ● الاقطاعيون ، ملاك الأرض ● كبار الملاك ● ملاكين أو أصحاب أملاك ● الملاكين الكبار ● أعيان البلد ● مالك الارض	كبار الملاك
381	LAND-TAX Impôt foncier	● الخراج ● الخراج أو ضريبة الأرض	الخـــراج أو ضريبة الأرض
382	LAST SUPPER Repas du Seigneur	العشاء الربانى	العشاء الربانى
383	LATE STONE AGE Age Néolithique	العصر الحجرى الحديث	العصر الحجرى الحديث
384	LATIN Latin	اللاتينى	اللاتينية / اللاتينى
385	LAW OF STAMPS Droit de timbre	قانون الطوابع	قانون الطوابع
386	LEAD Plémb	رصاص	رصاص
387	LEAGUE of ARAB STATES Ligue des Etats arabes	جامعة الدول العربية	جامعة الدول العربية
388	LEAGUE of NATIONS Société des Nations	عصبة الأمم	عصبة الأمم
389	LEGEND Légende	خرافة ـ أسطورة	خرافة ـ أسطورة
390	LEGENDARY Légendaire	خرافي ـ أسطورى	خرافي

عــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
391	**LEGISLATION** Législation	● شريعة ● التشريع	تشريع
392	**LEGISLATIVE, POWER** Le pouvoir législatif	السلطة التشريعية	السلطة التشريعية
393	**LIBERANS** Les Libéraux	● الأحرار ● الليبراليون	الأحرار
394	**LIBYANS** Les Lybiens	الليبيون	الليبيون
395	**LOYALIST TORIES** Loyalistes	● المحافظين الموالين ● المحافظون (الثورى) ● المحافظون والموالون ● المحافظين الموالين	المحافظون
	— M —		
396	**MACEDONIAN** Macédonien	● مكدونى ● مقدونى	مكدونى
397	**MADIANITES** Les Madianites	المدينيون	المدينيون
398	**MAGI** Les Mages	المجوس ـ كهنةالمجوس	المجوس
399	**MAGIC** La magie	السحر	السحر
400	**MAGISTRATE** Magistrat	● حاكم ولاية ● قاض ● رجل قضاء	قاض

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
401	**MAGNACHARTA** «Magnacharta»	العهد الأعظم ١٢١٥م العهد الأعظم	العهد الأعظم ١٢١٥م
402	**MAIN KINGDOM** Royaume de Ma'in	مملكة معين	مملكة معين
403	**MANDATE** Mandat	الانتداب	الانتداب
404	**MANGONEL** Mangonneau	منجنيق	منجنيق
405	**MANUSCRIPT** Manuscrit	● مخطوطة ● مخطوط	مخطوطة
406	**MARATHON (BATTLE of)** Bataille de Marathon	معركة ماراتون	معركة مارثون
407	**MARTYR** Martyr	شهيد	شهيد
408	**MARVELS of THE WORLD** Les Merveilles du Monde	عجائب الدنيا	عجائب الدنيا
409	**MASSACRE (St. BARTHELEMY'S)** Massacre de Saint Barthélémy	مذبحة سان بارتلمي	مذبحة سان بارتلمي
410	**MASTER PIECES** Chef d'œuvre	روائع	روائع

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء	
411	**MATERIALISM (HISTORICAL)** Matérialisme historique)	المادية التاريخية	المادية التاريخية	
412	**MECHANISM** Mécanisme	● الميكانيكية ● الميكنة	الميكانيكية	
413	**MEDES** Les Mèdes	الميديون	الميديون	
414	**MEDIAN WARS** Guerre médiques	الحروب الميدية	الحروب الميدية	
415	**MEDIATION** Médiation	الوساطة	الوساطة	
416	**MEDIATOR** Médiateur	● الوسيط للصلح ● وسيط الصلح	الوسيط للصلح	
417	**MERCENARIES** Les Mercenaires	● الجنود المرتزقة ● المرتزقة	الجنود المرتزقة	
418	**MEROVINGIANS** Les Mérovingiens	الميروفنجيون	الميروفنجيون	
419	**MESOLITHIC** Mésolithique	العصر الحجري المتوسط	العصر الحجري المتوسط	
420	**MESOPOTAMIA** Mésopotamie	● ميسو بوتميا ● بلاد ما بين النهرين ● أرض الجزيرة ● بلاد ما بين النهرين (العراق) ● ما بين النهرين (العراق) ● الهلال الخصيب ● بلاد الرافدين	بلاد ما بين النهرين	

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
421	**METAL AGE** Age des métaux	عصر المعادن	عصر المعادن
422	**METALLURGY** Métallurgie	● فن صناعة المعادن ● التعدين ● العدانة	التعدين
423	**METALS, PRECIOUS** Métaux précieux	المعادن الثمينة	المعادن الثمينة
424	**METHOD (SCIENTIFIC)** Méthode scientifique	المنهج العلمي	المنهج العلمي
425	**MIDDLE AGES** Moyen-Age	● عصور وسطى ● العصور الوسطى	العصور الوسطى
426	**MIDDLE EAST** Moyen Orient	الشرق الأوسط	الشرق الأوسط
427	**MIDDLE EMPIRE** Moyen Empire	الامبراطورية المتوسطه	الامبراطورية المتوسطه
428	**MIGRATION** Migration	الهجرة	الهجرة
429	**MILITARY BASES** Bases (militaires)	قواعد عسكرية	قواعد عسكرية
430	**MILITARY FIEF** Fief militaire (Domaine militaire)	الاقطاع العسكرى	الاقطاع العسكرى

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء	
431	**MINISTER** Ministre	الوزير	الوزير	
432	**MISSIONARIES** Missionnaires	المرسلون ـ المبشرون	المبشرون	
433	**MOABITIES** Les Moabites	الموابيون	الموابيون	
434	**MODELS** Modèles	النماذج	النماذج	
435	**MODERN AGES** Temps Modernes	● عصور حديثة ● العصور الحديثة	العصور الحديثة	
436	**MODERN EMPIRE** Nouvel Empire	الامبراطورية الحديثة	الامبراطورية الحديثة	
437	**MODERN STONE AGE** Age de la pierre polie	عصر الحجر المصقول	عصر الحجر المصقول	
438	**MODERN, TIMES** Les temps modernes	● العصور الحديثة	العصور الحديثة	
439	**MONARCHY, ABSOLUTE** La Monarchie absolue	● الحكم المطلق ● الملكية المطلقة	الحكم المطلق	
440	**MONASTRY** Cloître	دير	دير	

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
441	**MOSAIC** Mosaïque	● فسيفساء ● الزخرفةبالفسيفساء	فسيفساء
442	**MOSQUE** Mosquée	● جامع ● مسجد	جامع
443	**MOUNTAINEERS** Les Montagnards	● الجبليون ● حزب الجبليين	حزب الجبل
444	**MUMMY** Momie	مومياء	مومياء
445	**MUSLIN** Mousseleine	● موسلين ● شاش ● قماش رفيع	موسلين
446	**MYSTICISM** Mysticisme	● الصوفية ● او التصوف	الصوفية
447	**MYTHOLOGY** Mythologie	● علم الاساطير (ميثولوجيا) ● خرافية	علم الاساطير (ميثولوجيا)
	— N —		
448	**NATIONAL ARAB MOVEMENT** Mouvement National Arabe	● الحركة القومية العربية ● حركة القومية العربية	حركة القومية العربية
449	**NATIONAL ASSEMBLY** Assemblée nationale	المجلس الوطنى	المجلس الوطنى
450	**NATIONAL GUARD** Garde nationale	الحرس الوطنى	الحرس الوطنى

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
451	NATIONALE SOCIETY Communauté Nationale	● مجتمع أممى ● مجتمع قومى ● الجمعية الوطنية	مجتمع قومى
452	NATIONALITY Nationalité	● القومية ● الجنسية ● قومية	الجنسية
453	NATIONALIZATION Nationalisation	تأميم	تأميم
454	NATO Nato	● حلف الأطلسى ● الحلف الأطلسى	حلف الأطلسى
455	NATURAL BOUNDARIES THEORY Théorie des frontières Naturelles	نظرية الحدود الطبيعية	نظرية الحدود الطبيعية
456	NAVIGATION ACT Act de navigation	قانون الملاحة	قانون الملاحة
457	NAZISM Nazisme	النازية	النازية
458	NEOLITIC Neolithique	العصر الحجـــرى الحديث	العصر الحجـــرى الحديث
459	NEW REGIME, THE Nouveau régime	النظام الجديد	النظام الجديد
460	NIANDARTAL MAN L'homme de Néandertal	● انسان النيندرتال ● انسان نياندرتال	انسان نيندرتال

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبـــلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
461	**NIHILISM** Nihileisme	● العدمية أو الإنكارية ● المذهب العدمى	المذهب العدمى
462	**NOAH'S ARK** Arche de Noë	سفينة نوح	سفينة نوح
463	**NOBLES** Les Nobles (Les Honrables)	● النبلاء ● الأشراف ● طبقة الاشراف	النبلاء ـ الاشراف
464	**NOBLES (descendants of Mahammed)** Chérifs (les) ou descendants du Prophète	● الأشراف ● بنو هاشم ● السادة (نســـل الرسول)	الأشراف
	— O —		
465	**OASIS** Oasis	واحة	واحة
466	**OBELISK** Obélisque	● مسلة مصرية ● مسلة	مسلة مصرية
467	**OBSERVATORY** Observatoire	مرصد	مرصد
468	**OFFERINGS** Offrandes	القرابين	القرابين
469	**OLD STONE AGE** Age de la pierre taillée	● عصر الحجر المشطوف ● عصر الحجر المنحوت	عصر الحجر المشطوف
470	**OLD TESTAMENT** Ancien Testament	العهد القديم	العهد القديم

عــدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقــابلات المستعملة بالبــلاد	اقتراح لجنــة الخبراء	
471	**OLYGARCHY** Oligarchie	● أوليقارشية ـ نظام حكم « المتحولين » . ● أوليفارشية	أوليجارشية	
472	**OLYMPIC GODS** Dieux Olympiens	الآلهة الاولمبية	الآلهة الأولمبية	
473	**OPINION, PUBLIC** L'Opinion publique	الرأى العام	الرأى العام	
474	**ORGANIZATION, PALESTI-NE LIBEIRATION** Organisation de la libération Palestinienne	منظمة التحرير الفلسطينية	منظمة التحرير الفلسطينية	
475	**ORNEMENTAL FLORA** Flore ornementale	زخارف نباتية	زخارف نباتية	
476	**ORTHODOX** Orthodoxe	● أرثوذكس ● أرثوذكس	أرثوذكس	
477	**ORTHODOX, RELIGION** Religion orthodoxe	الأرثوذكسية	الأرثوذكسية	
479	**OTTOMAN EMPIRE** Empire Ottoman	الامبراطورية العثمانية	الامبراطورية العثمانية	
478	**OTTOMANS** Les Ottomans	العثمانيون	العثمانيون	
	— P —			
480	**PACT** Pacte	ميثاق	ميثاق ـ حلف	

عـــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـــة الخبراء
481	**PAGANISM** Paganisme	الوثنية	الوثنية
482	**PAGNANS** Les Païens	الوثنيون	الوثنيون
483	**PALACE** Palais	قصر	قصر
484	**PALEOLITHIC** Paléolithique	العصر الحجرى القديم	العصر الحجرى القديم
485	**PALESTINIANS** Les Philistins	الفلسطينيون	الفلسطينيون
487	**PANTHEON** Panthéon	● مجمـع الآلهة او العظماء ● مجمع الآلهة ● البانثيون	مجمع الآلهة
486	**PAPAL** Pontifical	بابوى	بابوى
488	**PAPYRUS** Papyrus	ورق البردى	ورق البردى
489	**PARADISE** Paradis	جنة ـ فردوس	جنة (فردوس)
490	**PARCHMENT** Parchemin	رق	رق

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
491	**PARIAKS** Les parias	● المنبوذين ● المنبوذون	المنبوذين
492	**PARLEAMENT** Parlement	● مجلس النواب « برلمان »	البرلمان
493	**PARTHIANS** Les Parthes	البارثيون	البارثيون
494	**PARTHIAN WARS** Guesrres des Parthes	الحروب البارثية	الحروب البارثية
495	**PARTISAN** Partisan	● مشايع ● الشوفين ـ العدائية ● المقاصر	مشايع
496	**PATRIARCHS** Les patriarches	● البطارقة أو رؤساء الأسر القوية ● البطارقة	البطارقة
497	**PATRICIAN** Patrice	بطـريق (لقب عند الرومان)	بطـريق (لقب عند الرومان)
498	**PATRICIANS** Les Patriciens	الأشراف عند الرومان	الأشراف عند الرومان
499	**PATRIOTS** Patriotes	● احرار ● وطنيين ● وطنيون ● الوطنيون	الوطنيون
500	**PEACE** Paix	● السلام ● أو السلم	السلام

اقتراح لجنة الخبراء	المقابلات المستعملة بالبلاد	المصطلح الأجنبي	عدد ترتيبي
لؤلؤ	لؤلؤ	PEARLE Perle	501
الحروب البيلوبونيزيه	الحروب البيلوبونيسيه الحروب البيلونونيزيه	PELOPONNESIAN WARS Guerres du Péloponèse	502
مجلس الشعب	مجلس الشعب	PEOPLES ASSEMBLY Assemblée du peuple	503
شعوب البحر	● شعوب البحر ● الشعوب البحرية	PEOPLES OF THE SEA Peuples de la mer	504
العصور التاريخية	العصور التاريخية	PERIODS, HISTORICAL Les Périodes historiques	505
الفرس	الفرس	PERSIANS Les Perses	506
لائحة الحقوق	● لائحة الحقوق ● عريضة الحقوق	PETITION OF RIGHTS Pétition des droits	507
الفرعون	● الفرعون ● فرعون	PHARAOH Pharaon	508
الفلسفة	الفلسفة	PHILOSOPHY La philosophie	509
فينيقيا	فينيقيا	PHOENICA La Phénicie	510

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء	
511	**PHOENICIANS** Les Phéniciens	الفينيقيون	الفينيقيون	
512	**PHYSIOCRATS** Physiocrates	● الفيزوفراط ● الفيزيوقراطيون ● الطبيعيون	الفيزيوقراطيون الطبيعيّون	
513	**PILGRIMAGE** Le Pélerinage	الحج	الحج	
514	**PILLAGE** Pillage	● السلب ● النهب	السلب	
515	**PLANE COLUMN** Colonne planiforme	عمود بسيط	عمود بسيط	
516	**PLEBIANS** Les plébéins	طبقة العـامة (عنـد الرومان)	طبقة العـامة (عنـد الرومان)	
517	**POLL-TAX** Capitation	الجزية	الجزية	
518	**POPE** Le Pape	البابا	البابا	
519	**POPULAR** Populaire	شعبى	شعبى	
520	**PORCELAIN** Porcelaine	● صينى (نوع من الخزف) ● خزف	● صينى (نوع من الخزف)	

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
521	**PORTICO** Portiques	أروقة	أروقة
522	**POTTERY** Poteries	● صـناعة الأوانى الفخارية ● فخـار أو صناعة الفخار	صناعةالأوانى الفخارية
523	**POWER** Pouvoir (Le)	السلطة	السلطة
524	**POWER, EXCUTIVE** Le pouvoir exécutif	السلطة التنفيذية	السلطة التنفيذية
525	**POWER, JUDICIAL** Le pouvoir judiciaire	السلطة القضائية	السلطة القضائية
526	**POWER, LEGISLATIVE** Pouvoir législatif	السلطة التشريعية	السلطة التشريعية
527	**PREACHING** Prédication	الوعظ	الوعظ
528	**PRECIOUS STONES** Pierres précieuses	أحجار كريمة	أحجار كريمة
529	**PREFECTURE (RULER) (GOVNERNER)** Gouverneur	الوالى	الوالى
530	**PREHISTORICAL AGES** Ages préhistoriques	عصور ما قبل التاريخ	عصور ما قبل التاريخ

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
531	**PRE-HISTORY** Préhistoire	ما قبل التاريخ	ما قبل التاريخ
532	**PRIME MINISTER (PREMIER)** Premier ministre	● الصدر الأعظم ● رئيس الوزراء ● رئيس مجلس الوزراء مقابل وظيفة الصدر الاعظم لدى العثمانيين	رئيس الوزراء
533	**PRIMITIVE** Primitif	بدائى	بدائى
534	**PRINCE** Prince	الأمير	أمير
535	**PRINCIPALITY** Principauté	امارة	امارة
536	**PRINCIPLE OF LEGITIMACY** Principe de légitimité	● الحقوق الشرعية ● مبدأ الشرعية	مبدأ الشرعية
537	**PRIVILIGED CLASSES** Classes privilégiées	طبقات ذوات الامتياز	طبقات صاحبة امتياز
538	**PRIVILEGES OF THE NOBLES** Privilèges de Nobles	امتيازات النبلاء	امتيازات النبلاء
539	**PROCLAMATION OF INDEPENDENCE** Proclamation de l'indépendance	اعلان الاستقلال	اعلان الاستقلال
540	**PROLETARAIT** Prolétariat	● طبقة المعدمين والكادحين ● البروليتارية ● الطبقة الكادحة	الطبقة العاملة

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
541	**PROPHET** Prophète	نبي	نبي
542	**PROSPERITY** Prospérité	الازدهار ـ الرفاه	الازدهار ـ الرفاه
543	**PROTECTION** Protection	الحماية	حماية
544	**PROTECTORATE** Protectorat	حماية	حماية (بلد)
545	**PROTESTANTS** Les Protestants	بروتستانت « المحتجون »	البروتستانت
546	**PROVINCES** Provinces	● مديريات ● أتابكيات ● ولايـات ● اقاليم	محافظات
547	**PSALMS** Psaumes	المزامير	المزامير
548	**PTOLOMIES** Les Ptolémées	البطالمة	البطالمة
549	**PULPIT** Chaire	منبر المسجد	منبر المسجد
550	**PUNIC WARS** Guerres puniques	الحروب البونية	الحروب البونية

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
551	**PURGATORY** Le Purgatoire	المطهر	المطهر
552	**PURITANS** Les Puritains	● الأطهار ● المتطهرون ● المتزمتون ● بورتان	المتطهرون
553	**PURPLE** Pourpre (rouge)	أرجوانى	أرجوانى
554	**PYRAMID** Pyramide	هرم	هرم
555	**PYRAMID, STEPPED** Pyramide à gradins	هرم مدرج	هرم مدرج
	— Q —		
556	**QUAKERS** Quakers	● الأصدقاء ● الأصدقاءأوالكويكرز	الأصدقاء
557	**QUESTION, EASTERN** La Question d'Orient	● المسالة الشرقية ● مسالة الشرق	المسالة الشرقية
	— R —		
558	**RABBI** Rabbin	حاخام	حاخام
559	**RADICALISM** Radicalisme	المذهب الراديكالى (المطالب بالاصـــلاح الجذرى)	المذهب الراديكالى
560	**RAILWAYS** Cheminsde fer	السكك الحديدية	السكك الحديدية

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
561	RAMPART (WALL) Rempart	● سور المدينة ● سور	سور
562	REALISM Réalisme	الواقعية	واقعية
563	REFORMATION La réforme	● الاصلاح الدينى ● الاصلاح	الاصلاح الدينى
564	REFUGEES Les réfugiés	● اللاجئين ● اللاجئون	اللاجئون
565	REGIME Régime	● نظام ● وضع	النظام
566	REGIME, ANCIENT L'Ancien Régime	● النظام القديم ● الوضع القديم	النظام القديم
567	REGIME, NEW Le Nouveau Régime	● النظام الجديد ● الوضع الجديد	النظام الجديد
568	REGIME, TRIBAL Régime tribal	● نظام قبلى ● وضع قبلى	النظام القبلى
569	REICHSTAG Reichstag	● رايختاج ● رايختاج رايخستاج ● الرايشستاج	الرايخستاج رايخستاج
570	REIGN OF TERROR Règne de la terretr	● الحكم الارهابى ● حكم الارهاب	حكم الارهاب

عـدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
571	**RELIGION** La Religion	الدين	الدين
572	**RELIGIOUS DOCTRINE** Doctrine de la religion	● العقيدة الدينية	العقيدة الدينية
573	**RELIGIOUS PREACHING** Prêche (Prédication religieuse)	● التبشير الدينى ● الدعوة الدينية	التبشير او الدعوة الدينية
574	**RELIGIOUS WAR** Guerre de religion	الحرب الدينية	الحرب الدينية
575	**RENAISSANCE** Renaissance	● عصر النهضة ● النهضة	عصر النهضة
576	**REPUBLIC** La république	الجمهورية	الجمهورية
577	**REPUBLICANS** Les républicains	الجمهوريون	الجمهوريون
578	**RESSURRECTION CHURCH** Eglise de la résurrection	كنيسة القيامة	كنيسة القيامة
579	**RESEARCHES** Recherches	● منهج البحثالعلمى ● بحوث ● البحوث منهج البحث العلمى	بحوث
580	**RETRENCHMENT** Retranchement	● خندق ● معقل ● تحصين	معقل

عــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
581	**REVELATION** Révélation	الوحى	الوحى
582	**REVOLUTION, INDUSTRI-TRIAL** La révolution industrielle	الثورة الصناعية	الثورة الصناعية
583	**RICHNESS** La richesse	● الغنى ● الثروة	الغنى
584	**RITES** Les rites	● الطقوس ● الشعائر	الطقوس
585	**RIVALTRY, COLONIAL** Rivalités coloniales	التنافس الاستعمارى	التنافس الاستعمارى
586	**RIVALTRY, COMMERCIAL** Les rivalités commerciales	التنافس التجارى	التنافس التجارى
587	**RIVALTRY INTERNATIO-NAL** Les rivalités internationales	التنافس الدولى	التنافس الدولى
588	**ROMANS** Les Romains	● الرومانيون ● الرومان	الرومان
589	**ROMANTICISM** Le romantisme	● الرومانتية او الرومانتيكية ● الرومانسية	الرومانتيقية
590	**ROYAL COUNSIL** Conseil Royal	● الديوان الملكى ● الدواوين ● المجلس الملكى	الديوان الملكى

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابـلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء	
591	RULING-FAMILY Famille régnaute	● السلالة ● الأسرة الحاكمة	الأسرة الحاكمة	
	— S —			
592	SACRED WAR Guerre sainte	الحرب المقدسة	الحرب المقدسة	
593	SAGREMENT Saint Sacrement	سر القربان المقدس	سر القربان المقدس	
594	SALARIES Les salaires	الاجور	الأجور	
595	SANCTUARY Sanctuaire	● هيكل ـ معبد ـ مزار ● ضريح (مقدس)	معبد	
596	SAND CLOCK Sablier	ساعة رملية	ساعة رملية	
597	SANDAL Santal	خشب الصندل	خشب الصندل	
598	SARCOPHAGUS Sarcophage	● ناووس ● تابوت حجرى	تابوت	
599	SASSANID Sassanide	ساسانى	ساسانى	
600	SCHISM Schisme	● انقسام ● انفصال ● انشقاق	انقسام	

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقابـلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
601	**SEALS** Sceaux	● الأختام الأسطونية ● اختام	
602	**SEASONAL MARKETS** Souks (ou marchés) saisonniers	الأسواق الموسيقية	الأسواق الموسيقية
603	**SECURITY COUNSIL** Sonseil de sécurité	مجلس الأمن	مجلس الامن
604	**SEDENTARIES** Sedentaires	● الحضر ● المستقرون	الحضر
605	**SELECTION COMMITEES** Comices	● مجالس الشعب الروماني ● مجالس انتخابية	مجالس انتخابية
606	**SELF-DETERMINATION PRINCIPLE** Principe d'auto-détermination	● مبدا ● تقرير المصير ● حق تقرير المصير	مبدأ تقرير المصير
607	**SEMATIC ZANQUAGE FAMILY** Langues Sémitiques	● العائلة اللغوية السامية ● مجموعة اللغات السامية ● المجموعة السامية	مجموعة اللغات السامية
608	**SEMITES** Les Sémites	الساميون	الساميون
609	**SENATE** Le Sénat	مجلس الشيوخ	مجلس الشيوخ
610	**SEPARATION** Séparation	الفرقان الانفصال	الانفصال

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
611	**SERFS** Serfs	● اقنات ـ عبيدالأرض ● اقنان ـ عبيد الأرض ● رقيق	أقنان ـ عبيد الارض
612	**SERVITUDE** Servitude Servage	عبودية ـ رقّ	عبودية ـ رقّ
613	**SET** Sertir	رصع	رصع
614	**SHEEP-TAX** Impôt sur le bétail	● ضريبة الكودة ● ضريبة القطعان ● ضريبة الأغنام ● ضريبة المواشي ● الزكاة	الزكاة / ضريبة المواشي
615	**SICK MAN** L'Homme Malade	الرجل المريض	الرجل المريض (الدولة العثمانية)
616	**SIONISM** Sionisme	الصهيونية	الصهيونية
612	**SIONIST** Sioniste	صهيوني	صهيوني
618	**SLAVES** Esclaves (Slaves)	● الزنج ـ الصقالبة ● الصقالبة ● العبيد ● الزنج الصقالبة ● رقيق	العبيـــد
619	**SLAVERY** Esclavage	● الرقّ ● العبودية	الرقّ
620	**SLING** Fronde	مقلاع	مقلاع

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
621	**SOCIALISM** Socialisme	الاشتراكية	الاشتراكية
622	**SONG OF LONGS** Cantique des cantiques	نشيد الانشاد	نشيد الانشاد
623	**SOPHIST** Sophiste	سفسطائي	سفسطائي
624	**SPARTAS EDUCATION** Education sparticate	التربية الاسبارطية	التربية الاسبارطية
625	**SPEAR** Lance	رمح	رمح
626	**SPEAR-SHAPED ARCH** Arc lancéolé	القوس المديب	القوس المديب
627	**STATE** Etat	● الولاية ● الدولة ● دولة ـ الولاية	الدولة
628	**STATUE** Statue	تمثال	تمثال
629	**STEAMER** Steamer (Navire à vapeur)	● سفينة بخارية ● باخرة	سفينة بخارية
630	**STOICISM** Stoïcisme	الرواقية	الرواقية

عــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقــــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
631	**STONE CUTTING** Boucharder	نحت الحجر	نحت الحجر
632	**STUCCO** Stuc	زخارف من الجص	زخارف من الجص
633	**SUMERIANS** Les Sumériens	السومريون	السومريون
634	**SUN-DIAL** Cadran solaire-gnomon	● الساعة الشمسية ● مزوله	الساعة الشمسية
635	**SUPREME PEACE COUNCIL** Conseil suprême de la paix	● مجلس الصلح الأعلى ● المجلس الأعلى للسلام ● مجلس السلم الأعلى	المجلس الأعلى للسلام
636	**SWORD** Epée-Sabre	● سيف ● حسام	سيف
637	**SYNAGOGUE** Synagogue	كنيس اليهود	كنيس اليهود
638	**SYNDICATES** Les syndicats	النقابات	النقابات
	— T —		
639	**TABLES OF THE LAWS (THE)** Le stables de la loi	● الواح الشريعة ● الواح القوانين	الواح القوانين أو الشرائع
640	**TABLET** Tablette	● لوحة أو رقيم ● لويح	لوحة أو رقيم

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
641	TALMUD Talmud	التلمود	التلمود
642	TANK Char	دبابة	دبابة
643	TAP-LINE Oîléoduc	● تاب ـ لاين ● خطوط التابلايين ● تابلايين ● تاب لاين ● انابيب النفط ● خط الاتابيب	خط أنابيب النفط (تاب لاين)
644	TAXES Impôts	الضرائب	الضرائب
645	TAXIDERMY Taxidermie	تحنيط الحيوانات	تحنيط الحيوانات
646	TECHNICIANS Les techniciens	الفنيون او التقنيون	الفنيون
647	TEMPLARS Les templiers	فرسان المعابد	فرسان المعابد
648	TEMPLES Temples	المعابد	المعابد
649	TENT Tente	خيمة	خيمة
650	TERROR, WHITE Terreur blanche	الارهاب الأبيض	الارهاب الأبيض

عدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنة الخبراء
651	**TEXTILE FACTORY** Atelier de tissage	● الطراز ● مصنع نسيج ● معمل نسيج	مصنع نسيج
652	**THERMAE (HOT-SPRINGS)** Thermes	● حمامات رومانية ● حمام	الحمامات الرومانية
653	**THIRD ESTATE (THE)** Le Tiers-Etat	● الطبقة الثالثة فى المجتمع ● الهيئة الثالثة ● الطبقة الشعبية (بالنسبة للنبلاء ورجال الكنيسة)	الطبقة الثالثة
654	**THRONE** Trône	عرش	عرش
655	**TOOL** Oubil	اداة	اداة
656	**TOWER** Tour	برج	برج
657	**TOWN-HALL** Hôtel de ville	● دار البلدية ● قصر البلدية	دار البلدية
658	**TOWNSMAN** Citadin	● مدنى ● ساكن المدينة	مدنى
659	**TRADE, SLAVE** La traite	● تجارة الرقيق ● النخاسة	تجارة الرقيق
660	**TRADITIONAL CULTURE** Culture traditionnelle	ثقافة تقليدية	ثقافة تقليدية

عــدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
661	**TRADITIONS** Les traditions	التقاليد	التقاليد
662	**TRANSIT** Transit	● العشور ● الجمرك ● ترانزيت ـ تجارة المرور ● تجارة المرور	تجارة المرور
663	**TREASURY** Trésorerie (ou Trésor)	بيت المال	بيت المال ـ المالية
664	**TREATY** Traité	معاهدة	معاهدة
665	**TRIBALISM** Tribalisme	● العصبية القبلية ● التعصب القبلى	القبلية
666	**TRIBES** Les tribus	القبائل	القبائل
667	**TRIBUNAL** Tribunal	محكمة	محكمة
668	**TRIBUNAL, ROYAL** Le tribunal royal	المحكمة الملكية	المحكمة الملكية
669	**TROPHIES** Les trophées	الغنائم او الاسلاب	الغنائم ـ الاسلاب
670	**TRUCE, DIVINE** Trève divine	الهدنة الربانية	الهدنة الربانية

عــدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء
671	**TURBAN** Le turban	العمامة	العمامة
672	**TYRANT** Tyran	مستبد ـ طاغية	طاغية
673	**TZAR** Le Tsar	القيصر	القيصر
	— U —		
674	**UNANIMITY (AGREE-MENT)** Unanimité	الاجماع	الاجماع
675	**UNEMPLOYMENT** Chômage	البطالة	البطالة
676	**UNIFICATION** Unification	التوحيد	التوحيد
677	**UNION** Union	● الصف ● وحدة ● الاتحاد	الاتحاد
678	**UNITED NATIONS ORGAN.** Mouvement unioniste	● الحركة الاتحادية ● الحركة النقابية	الحركة الاتحادية
679	**UNIT, GERMAN** L'Unité Allemande	الوحدة الألمانية	الوحدة الألمانية
680	**NITED NATIONS ORGANI-ZATION** Organisation des Nations-Unies	● الأمم المتحدة منظمة الأمم المتحدة	منظمة الأمم المتحدة

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبي	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنـة الخبراء
681	UNITY Unité	● الاتحاد ● الوحدة	الوحدة
682	UNIVERSITIES Les universités	الجامعات	الجامعات
683	URBAN LIFE Vie urbaine (ou citadine)	● الحياة الحضرية ● الحياة المدنية	الحياة الحضرية
684	USAGE AND CUSTOMS Us et coutumes	● العرف ● العادات	العرف والعادات
685	UTOPIAN Utopique	● طوباوى ● خيالى أو وهمى	مثالى
	— V —		
686	VANDALS Les Vandales	● قبائل الفاندال ● الوندال	الفاندال
687	VASSAL Vassal	● التابع ● مقطـــع (تابع الاقطاعى)	التابع
688	VAULT Voûte	● قبة ● عقد القبة	قبة
689	VICEROY Vice-roi	نائب الملك	نائب الملك
690	VISTIM (OFFERING) Hostie Sacrifice	قربان	ضحية

عـدد ترتيبي	المصطلح الأجنبى	المقـــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء	
691	**VOTING** Le vote	التصويت	التصويت	
	— W —			
692	**WAHABIAN MOVEMENT** Mouvement wahabite	● الوهابية ● الحركة الوهابية ● الدعوة الوهابية	الوهابية	
693	**WALL or RAMPART** Muraille	سور	سور	
694	**WALL of CHINA** Rempart de Chine (Muraille de Chine)	سور الصين	سور الصين	
695	**WALL of LAMENTATION** Mur des lamentations	حائط المبكى	حائط المبكى	
696	**WAROF ATTRITION** Guerre d'usure	حرب الاستنزاف	حرب الاستنزاف	
697	WAR OF SUCCESSION Guerre de ...	حرب الوراثة	حرب الوراثة	
698	**WATER-CLOCK** Clepsydre	الساعة المائية	الساعة المائية	
699	**WAVERER (DOUBTER)** Hypocrites	المنافقون	المنافقون	
700	**WHIG** Whig	● الويك مصطلح ومرتبط بحركة الاصـــلاح الانجليزية سنة ١٨٣٤ ● حزب الهويج ● حزب الويخر ● الاحرار ـ حزب الويج	حزب الاحرار	

عــدد ترتيبى	المصطلح الأجنبى	المقــابلات المستعملة بالبلاد	اقتراح لجنــة الخبراء	
701	**WORKERS** Travailleurs	العمال	العمال	
702	**WREATH OF THORNS** Couronne (d'épines)	اكليل الشوك	اكليل الشوك	
	— Y —			
703	**YOUNG-TURKS** (Jeune Turquie) Jeunes Turcs	تركيا الفتاة	تركيا الفتاة	
704	**YEAR OF THE ELEPHANT** Année de l'Eléphant	عام الفيل	عام الفيل	
	— Z —			
705	**ZEND-AVESTA** Zend-Avesta	زند أفستا (كتاب تعاليم الفرس الدينية)	زند أفستا (كتاب تعاليم الفرس الدينية)	
706	**ZOOLATRY** Zoolâtrie	● عبادة الحيوانات ● عبادة الحيوان	عبادة الحيوانات	
707	**ZOLLVEREIN** Union douanière	● الاتحاد الكمركى ● الاتحاد الجمركى ● الزلفريف	الاتحاد الجمركى	
708	**ZOROASTER** Zoroastre	زرادشت	زرادشت	
709	**ZOROASTERIANS** Zoroastriens	الزرادشتيون	الزرادشتيون	

جامعة منتوري قسنطينة
كلية العلوم الإنسانية و العلوم الإجتماعية
لايــعــار